

## XIV. MEDITATING ON THE STAGES OF THE PATH

1 ལྷོ་མཚོག་དམ་པ་རྗེ་བཙུན་སྒྲ་མ་ལ།  
Zhing chok dam pa jé tsün la ma la  
མཚོད་ཅིང་གྲུས་པས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།  
Chö ching gü pé söl wa tab pé tü  
བདེ་ལེགས་རྩ་བ་མགོན་པོ་ཁྱོད་ཉིད་གྱིས།  
Dé lek tsa wa gön po khyö nyi kyi  
དད་གྱིས་བཞིན་རྗེས་སུ་འཛིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
Gyé zhin jé su dzin par jin gyi lob

2 ལན་ཅིག་ཙམ་ཞིག་རྗེད་པའི་དལ་འབྱོར་འདི།  
Len chik tsam zhik nyé pé del jor di  
རྗེད་དཀའ་སྦྱར་དུ་འཛིག་པའི་ཚུལ་རྟོགས་ནས།  
Nyé ka nyur du jik pé tsül tok né  
དོན་མེད་ཚེ་འདིའི་བྱ་བས་མི་གཡང་བར།  
Dön mé tsé di ja wé mi yeng war  
དོན་ལྡན་སྣང་པོ་ལེན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
Dön den nying po len par jin gyi lob

## XIV. MEDITATING ON THE STAGES OF THE PATH

HOW TO RELY UPON OUR SPIRITUAL  
GUIDE  
THE ROOT OF SPIRITUAL PATHS

- 1 Through the force of my making offerings and respectful requests  
To the Venerable Spiritual Guide, the holy,  
supreme Field of Merit,  
I seek your blessings, O Protector, the root of  
all goodness and joy,  
So that you will gladly take me into your  
loving care.

DEVELOPING THE ASPIRATION TO TAKE  
THE ESSENCE OF OUR HUMAN LIFE

- 2 Realizing that this freedom and endowment,  
found only once,  
Are difficult to attain, and yet decay so quickly,  
I seek your blessings to seize their essential  
meaning,  
Undistracted by the meaningless activities of  
this life.

3 །ངན་སོང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་འབར་བའི་མེས་འཇིགས་ནས།  
 Ngen song duk ngel bar wé mé jik né  
 །སྣང་ནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་འགོ་ཞིང་།  
 Nying né kön chok sum la kyab dro zhing  
 །སྒྲིག་སྲོང་དག་ཆོགས་མཐའ་དག་བསྐྱབ་བ་ལ།  
 Dik pong gé tsok ta dak drub pa la  
 །བཙོན་པ་ལྷུང་ལེན་བྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Tsön pa hlur len jé par jin gyi lob

4 །ལས་དང་ཉོན་མོངས་ཅ་གྲོང་ཟླ་ཏུ་འབྱུང།  
 Lé dang nyön mong ba long drak tu tru  
 །སྐྱུག་བསྐྱེལ་གསུམ་གྱི་ཚུ་སྲིན་མང་པོས་གཅོས།  
 Duk ngel sum gyi chu sin mang pö tsé  
 །མཐའ་མེད་འཇིགས་རུང་སྲིད་མཚོ་ཆེན་པོ་ལས།  
 Ta mé jik rung si tso chen po lé  
 །ཐར་འདོད་ལྷུགས་ཟླ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Tar dö shuk drak kyé war jin gyi lob

THE ACTUAL METHOD FOR GAINING THE  
HAPPINESS OF HIGHER STATES IN FUTURE  
LIVES

- 3 Fearing the blazing fires of the sufferings of bad  
migrations,  
From the depths of my heart, I go for refuge to  
the Three Jewels,  
And seek your blessings to strive sincerely  
To abandon non-virtue and practice the entire  
collection of virtue.

DEVELOPING THE WISH TO GAIN  
LIBERATION

- 4 Being violently tossed by the waves of delusion  
and karma  
And tormented by the sea-monsters of the three  
sufferings,  
I seek your blessings to develop a strong wish  
for liberation  
From the boundless and fearful great ocean of  
samsāra.

5 |བཟོད་དགའ་བཙོན་རྩ་འབྲ་བའི་འཁོར་བ་འདི།  
 Zö ka tsön ra dra wé khor wa di  
 |དགའ་བའི་ཚལ་ལྟར་མཐོང་བའི་སློ་སྤངས་ནས།  
 Ga wé tsel tar tong wé lo pang né  
 |བསྐྱབ་གསུམ་འཕགས་པའི་ནོར་གྱི་མཛོད་བཟུང་སྟེ།  
 Lab sum pak pé nor gyi dzö zung té  
 |ཐར་བའི་རྒྱལ་མཚན་འཛིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Tar pé gyel tsen dzin par jin gyi lob

6 |ཉམ་ཐག་འགོ་བ་འདི་ཀུན་བདག་གི་མ།  
 Nyam tak dro wa di kün dak gi ma  
 |ཡང་ཡང་དྲིན་གྱིས་བསྐྱངས་པའི་ཚུལ་བསམས་ནས།  
 Yang yang drin gyi kyang pé tsül sam né  
 |སྤྱག་པའི་བུ་ལ་བཅེ་བའི་མ་བཞིན་དུ།  
 Duk pé bu la tsé wé ma zhin du  
 |བཙོས་མིན་སྤོང་རྗེ་སྟེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Chö min nying jé kyé war jin gyi lob

7 |སྤྱག་བསྐྱེལ་སྤོ་མོ་ཙམ་ཡང་མི་འདོད་ཅིང་།  
 Duk ngel tra mo tсам yang mi dö ching  
 |བདེ་ལ་ནམ་ཡང་ཚག་ཤེས་མེད་པར་ནི།  
 Dé la nam yang chok shé mé par ni

HOW TO PRACTICE THE PATH THAT  
LEADS TO LIBERATION

- 5 Forsaking the mind that views as a pleasure  
garden

This unbearable prison of samsāra

I seek your blessings to take up the victory  
banner of liberation

By maintaining the three higher trainings and  
the wealths of Superiors.

HOW TO GENERATE GREAT COMPASSION  
THE FOUNDATION OF THE MAHĀYĀNA

- 6 Contemplating how all these pitiful migrators  
are my mothers,

Who out of kindness have cherished me again  
and again,

I seek your blessings to generate a spontaneous  
compassion

Like that of a loving mother for her dearest child.

EQUALIZING SELF AND OTHERS

- 7 In that no one wishes for even the slightest  
suffering,

Or is ever content with the happiness they have,

There is no difference between myself and  
others,

|བདག་དང་གཞན་ལ་བྱད་པར་ཡོད་མིན་ཞེས།

Dak dang zhen la khyé par yö min zhé

|གཞན་བདེ་དགའ་བ་བསྐྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Zhen dé ga wa kyé par jin gyi lob

8 |རང་ཉིད་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་གཙོང་ནད་འདི།

Rang nyi ché par dzin pé chong né di

|མི་འདོད་སྤྲུག་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུར་མཐོང་ནས།

Mi dö duk ngel kyé pé gyur tong né

|ལེ་ལན་བདས་ལ་འཁོན་དུ་བརྩུང་བྱས་ཏེ།

Lé len dé la khön du zung jé té

|བདག་འཛིན་གདོན་ཆེན་འཛོམས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dak dzin dön chen jom par jin gyi lob

9 |མ་རྣམས་གཅེས་བརྩུང་བདེ་ལ་འགོད་པའི་རྫོ།

Ma nam ché zung dé la gö pé lo

|མཐའ་ཡས་ཡོན་ཏན་འབྱུང་བའི་རྫོར་མཐོང་ནས།

Ta yé yön ten jung wé gor tong né

|འགྲོ་བ་འདི་དག་བདག་གི་དགའ་ལངས་ཀྱང་།

Dro wa di dak dak gi drar lang kyang

|སློབ་ལས་གཅེས་པར་འཛིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sok lé ché par dzin par jin gyi lob

Realizing this, I seek your blessings joyfully to  
make others happy.

#### THE DANGERS OF SELF-CHERISHING

8 Seeing that this chronic disease of cherishing  
myself

Is the cause that gives rise to unwanted  
suffering,

I seek your blessings to destroy this great demon  
of selfishness

By resenting it as the object of blame.

#### THE BENEFITS OF CHERISHING OTHERS

9 Seeing that the mind that cherishes mother  
beings and would secure their happiness

Is the gateway that leads to infinite good  
qualities,

I seek your blessings to cherish these beings  
more than my life,

Even if they rise up against me as my enemies.



10 །མདོར་ན་གྲིས་པ་རང་དོན་ཁོ་ན་དང་།  
Dor na ji pa rang dön kho na dang  
།ཐུབ་དབང་གཞན་དོན་འབའ་ཞིག་མཛད་པ་ཡི།  
Tub wang zhen dön ba zhik dzé pa yi  
།སྐྱོན་དང་ཡོན་ཏན་དབྱེ་བ་ཉོགས་པའི་སྐྱོས།  
Kyön dang yön ten yé wa tok pé lö  
།བདག་གཞན་མཉམ་བཞེ་རུས་པར་གྲིན་གྲིས་སྐྱོབས།  
Dak zhen nyam jé nü par jin gyi lob

11 །རང་ཉིད་གཅེས་འཛིན་སྐྱད་པ་ཀུན་གྱི་སྒོ།  
Rang nyi ché dzin gü pa kün gyi go  
།མ་རྣམས་གཅེས་འཛིན་ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་གཞི།  
Ma nam ché dzin yön ten kün gyi zhi  
།དེ་གྱིར་བདག་གཞན་བཞེ་བའི་རྣལ་འབྱོར་ལ།  
Dé chir dak zhen jé wé nel jor la  
།ཉམས་ལེན་སྣང་པོར་བྱེད་པར་གྲིན་གྲིས་སྐྱོབས།  
Nyam len nying por jé par jin gyi lob

## EXCHANGING SELF WITH OTHERS

- 10 In short, since the childish are concerned for  
themselves alone,  
Whereas Buddhas work solely for the sake  
of others,  
I seek your blessings to distinguish the faults  
and benefits,  
And thus, be able to exchange myself with  
others.
- 11 Since cherishing myself is the door to all faults  
And cherishing mother beings is the foundation  
of all good qualities  
I seek your blessing to take as my essential  
practice  
The yoga of exchanging self with others.

12 ལྷོ་ཤེས་ན་རྗེ་བཙུན་སྒྲ་མ་སྤྱལ་སྤྱོད་ཅན།

Dé na jé tsün la ma tuk jé chen

།མར་གྱུར་འགོ་བའི་སྤྲིག་སྤྲིབ་སྤྱལ་བསྐྱེད་གྱུན།

Mar gyur dro wé dik drib duk ngel kün

།མ་ལུས་ད་ལྟ་བདག་ལ་སྤྲིན་བ་དང་།

Ma lü da ta dak la min pa dang

།བདག་གི་བདེ་དགོ་གཞན་ལ་བཏང་བ་ཡིས།

Dak gi dé gé zhen la tang wa yi

།འགོ་གྱུན་བདེ་དང་ལྡན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

།ལན་གསུམ།

Dro kün dé dang den par jin gyi lob

(3x)

13 ལྷོ་བཙུན་སྤྲིག་བའི་འབྲ་བུས་ལོངས་གང་སྟེ།

Nö chü dik pé dra bü yong gang té

།མི་འདོད་སྤྱལ་བསྐྱེད་ཆར་ལྟར་བབས་གྱུར་གྱང་།

Mi dö duk ngel char tar bab gyur kyang

།ལས་ངན་འབྲས་བུ་ཟད་བའི་རྒྱར་མཐོང་ནས།

Lé ngen dré bu zé pé gyur tong né

།རྒྱན་ངན་ལམ་དུ་ལོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Kyen ngen lam du long par jin gyi lob

## TAKING AND GIVING

- 12 Therefore, O Compassionate, Venerable Guru,  
I seek your blessings  
So that all the suffering, negativities and  
obstructions of mother sentient beings,  
Will ripen upon me right now;  
And through my giving my happiness and virtue  
to others,  
May all migrating beings be happy (3x)

## THE THIRD TO THE SEVENTH POINTS TO TRAINING THE MIND

- 13 Though the world and its beings, filled with the  
effects of evil,  
Pour down unwanted suffering like rain,  
This is a chance to exhaust the effects of  
negative actions,  
Seeing this, I seek your blessings to transform  
adverse conditions into the path.

14 | །མདོར་ན་བཟང་ངན་སྣང་བ་ཅི་ཤར་ཡང་།  
Dor na zang ngen nang wa chi shar yang  
།ཚོས་ཀུན་སྣང་པོ་སྟོབས་ལྗེའི་ཉམས་ལེན་གྱིས།  
Chö kün nying po tob ngé nyam len gyi  
།བྱང་ཚུབ་སེམས་གཉིས་འཕེལ་བའི་ལམ་བསྐྱར་ཏེ།  
Jang chub sem nyi pel wé lam gyur té  
།ཡིད་བདེ་འབའ་ཞིག་བསྐྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།  
Yi dé ba zhik gom par jin gyi lob

15 | །སྦྱར་བ་བཞི་དང་ལྡན་པའི་ཐབས་མཁས་ཀྱིས།  
Jor wa zhi dang den pé tap khé kyi  
།འབྲུལ་ལ་གང་ཐུག་སྐྱོམ་ལ་སྦྱར་བ་དང་།  
Trel la gang tuk gom la jor wa dang  
།ཚོ་སྦྱང་དམ་ཚིག་བསྐྱབ་བྱའི་ཉམས་ལེན་གྱིས།  
Lo jong dam tsik lab jé nyam len gyi  
།དལ་འབྱོར་དོན་ཆེན་བྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།  
Del jor dön chen jé par jin gyi lob

16 | །གཏོང་ལེན་རྒྱང་ལ་བསྐྱོན་པའི་འབྲུལ་འདེགས་ཅན།  
Tong len lung la kyön pé trül dek chen  
།བྱམས་དང་སྣང་རྗེ་ལྷག་པའི་བསམ་བཤིས།  
Jam dang nying jé hlak pé sam pa yi

14 In short, whether favorable or unfavorable  
conditions arise,  
I seek your blessings to transform them into the  
path of improving the two bodhicittas  
Through practicing the five forces, the essence  
of  
all Dharmas,  
And thereby maintain a happy mind alone.

15 I seek your blessings to make this freedom and  
endowment extremely meaningful  
By immediately applying meditation to  
whatever I meet  
Through the skillful means of the four  
preparations,  
And by practicing the commitments and  
precepts of  
training the mind.

#### HOW TO MEDITATE ON SUPERIOR INTENTION AND GENERATE BODHICITTA

16 Through love, compassion and superior  
intention,  
And the magical practice of mounting taking  
and giving upon the breath,

|འགོ་རྣམས་སྲིག་མཚོ་ཆེ་ལས་སྐྱོལ་བའི་བྱིར།

Dro nam sik tso ché lé dröl wé chir

|བྱང་ཚུབ་སེམས་ཉིད་འགྱུངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Jang chub sem nyi jong par jin gyi lob

17 |དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་བསྐོད་གཅིག་ལམ།

Dü sum gyel wa kün gyi drö chik lam

|རྣམ་དག་རྒྱལ་སྲས་སྐྱོམ་པས་རྒྱུད་བསྐྱམས་ཤིང་།

Nam dak gyel sé dom pé gyü dam shing

|ཐེག་མཚོག་ཚུལ་ཁྲིམས་གསུམ་གྱི་ཉམས་ལེན་ལ།

Tek chok tsül trim sum gyi nyam len la

|བཙོན་པ་སྐྱུར་ལེན་བྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Tsön pa hlur len jé par jin gyi lob

18 |ལུས་དང་ལོངས་སྐྱོད་དུས་གསུམ་དགེ་ཚོགས་བཅས།

Lü dang long chö dü sum gé tsok ché

|སེམས་ཅན་རང་རང་འདོད་པའི་དངོས་བསྐྱུར་ཏེ།

Sem chen rang rang dö pé ngö gyur té

|ཆགས་མེད་གཏོང་སེམས་སྤེལ་བའི་མན་ངག་གི

Chak mé tong sem pel wé men ngak gi

|སྐྱིན་པའི་པར་བྱིན་རྫོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Jin pé par chin dzok par jin gyi lob

I seek your blessings to generate the actual  
bodhicitta,  
To free all migrators from this great ocean of  
samsāra.

HOW TO TAKE THE VOWS OF  
ASPIRING AND ENGAGING BODHICITTA

- 17 I seek your blessings to strive sincerely on the  
sole path  
Traversed by all the Conquerors of the three  
times—  
To bind my mind with pure Bodhisattva vows  
And practice the three moral disciplines  
of the Mahāyāna.

HOW TO PRACTICE  
THE PERFECTION OF GIVING

- 18 I seek your blessings to complete the perfection  
of giving  
Through the instructions on improving the mind  
of giving without attachment,  
And thus, to transform my body, my enjoyments,  
and my virtues amassed throughout the  
three times  
Into whatever each sentient being desires.



19 །སོ་ཐར་བྱང་སེམས་གསང་སྤྲུགས་སྡོམ་པ་ཡི།  
So tar jang sem sang ngak dom pa yi  
།བཅས་མཚམས་སློག་གི་ཕྱིར་ཡང་མི་གཏོང་ཞིང་།  
Ché tsam sok gi chir yang mi tong zhing  
།དགོ་ཚོས་སྤྱད་དང་སེམས་ཅན་དོན་སྦྱབ་པའི།  
Gé chö dü dang sem chen dön drub pé  
།ཚུལ་ཁྲིམས་པར་བྱིན་རྗེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
Tsül trim par chin dzok par jin gyi lob

20 །ཁམས་གསུམ་སྐྱེ་དགུ་མ་ལུས་ཁྲོས་གུར་ཏེ།  
Kham sum kyé gu ma lü trö gyur té  
།གཤེ་ཞིང་མཚང་འབྱུ་བསྐྲུགས་ཤིང་སློག་གཅོད་ཀྱང་།  
Shé zhing tsang dru dik shing sok chö kyang  
།མི་འབྲུགས་གཞོད་ལན་པན་པ་སྦྱབ་བྱེད་པའི།  
Mi truk nö len pen pa drub jé pé  
།བཟོད་པའི་པར་བྱིན་རྗེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
Zö pé par chin dzö par jin gyi lob

21 །སེམས་ཅན་རེ་རེའི་ཕྱིར་ཡང་མནར་མེད་པའི།  
Sem chen ré ré chir yang nar mé pé  
།མི་ནང་བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་གནས་དགོས་ཀྱང་།  
Mé nang kel pa gya tsor né gö kyang

HOW TO PRACTICE  
THE PERFECTION OF MORAL DISCIPLINE

19 I seek your blessings to complete the perfection  
of moral discipline

By not transgressing even at the cost of my life

The discipline of the Pratimoksa, Bodhisattva,  
and Secret Mantra vows,

And by gathering virtuous Dharmas, and

accomplishing the welfare of sentient beings.

HOW TO PRACTICE  
THE PERFECTION OF PATIENCE

20 I seek your blessing to complete the perfection  
of patience

So that even if every single being in the three realms,

Out of anger were to abuse me, criticize me,

threaten me, or even take my life,

Undisturbed, I would repay their harm by

helping them.

HOW TO PRACTICE THE PERFECTION OF  
EFFORT

21 I seek your blessings to complete the perfection  
of effort

By striving for supreme enlightenment with

unwavering compassion,

།སྟོང་རྗེས་མི་སྐྱོ་བྱང་ཚུབ་མཚོག་བཙོན་པའི།

Nying jé mi kyo jang chub chok tsön pé

།བཙོན་འགྲུས་པར་བྱིན་རྗོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Tsön drü par chin dzok par jin gyi lob

22 །བྱིང་གོད་ནམ་པར་གཡེང་བའི་སྐྱོན་སྤངས་ནས།

Jing gö nam par yeng wé kyön pang né

།ཚོས་ཀུན་བདེན་པས་སྟོང་པའི་གནས་ལུགས་ལ།

Chö kün den pé tong pé né luk la

།ཅེ་གཅིག་མཉམ་པར་འཛོག་པའི་ཉིང་འཛིན་གྱིས།

Tsé chik nyam par jok pé ting dzin gyi

།བསམ་གཏན་པར་བྱིན་རྗོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sam ten par chin dzok par jin gyi lob

23 །དེ་ཉིད་སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་གྱིས།

Dé nyi so sor tok pé shé rab kyi

།བྲངས་པའི་ཤིན་སྤངས་བདེ་ཆེན་དང་འབྲེལ་བ།

Drang pé shin jang dé chen dang drel wa

།དོན་དམ་མཉམ་བཞག་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་གྱིས།

Dön dam nyam zhak nam khé nel jor gyi

།ཤེས་རབ་པར་བྱིན་རྗོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Shé rab par chin dzok par jin gyi lob

Even if I must remain in the fires of  
the deepest hell  
For many eons for the sake of each being.

HOW TO PRACTICE THE  
PERFECTION OF MENTAL STABILIZATION

22 I seek your blessings to complete the perfection  
of mental stabilization

By abandoning the faults of mental sinking,  
mental excitement, and mental wandering,  
And concentrating in single-pointed absorption  
On the state that is the lack of true existence of  
all phenomena.

HOW TO PRACTICE THE  
PERFECTION OF WISDOM BY SUSTAINING  
SPACE-LIKE MEDITATIVE EQUIPOISE

23 I seek your blessings to complete the perfection  
of wisdom

Through the yoga of the space-like meditative  
equipoise on the ultimate,  
With the great bliss of the suppleeness  
Induced by the wisdom of individual analysis of  
thatness.

24 །ཕྱི་ནང་ཚོས་ནམས་སྐྱུ་མ་མི་ལམ་དང་།  
 Chi nang chö nam gyu ma mi lam dang  
 །དྲངས་བའི་མཚོ་ནང་རྒྱ་གཟུགས་རི་བཞིན་དུ།  
 Dang wé tso nang da zuk ji zhin du  
 །སྣང་ཡང་བདེན་པར་མེད་བའི་ཚུལ་ཉོགས་ནས།  
 Nang yang den par mé pé tsül tok né  
 །སྐྱུ་མའི་ཉིང་འཛིན་རྫོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Gyu mé ting dzin dzok par jin gyi lob

25 །འཁོར་འདས་རང་བཞིན་རྣམ་ཅམ་མེད་པ་དང་།  
 Khor dé rang zhin dül tsam mé pa dang  
 །རྒྱ་འབྲས་ཉེན་འབྲེལ་བསྐྱུ་བ་མེད་པ་གཉིས།  
 Gyu dré ten drel lu wa mé pa nyi  
 །པན་ཚུན་འགལ་མེད་གྲོགས་སུ་འཆར་བ་ཡི།  
 Pen tsün gel mé drok su char wa yi  
 །རྒྱ་རྒྱུ་བ་དགོངས་དོན་ཉོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Lu drub gong dön tok par jin gyi lob

26 །དེ་ནས་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པའི་དེད་དཔོན་གྱི།  
 Dé né dor jé dzin pé dé pön gyi  
 །དྲིན་ལས་རྒྱུད་སྡེ་རྒྱ་མཚོའི་འཛིངས་བཀལ་ཉེ།  
 Drin lé gyü dé gya tsö jing gel té

HOW TO PRACTICE THE  
PERFECTION OF WISDOM BY SUSTAINING  
ILLUSION-LIKE SUBSEQUENT ATTAINMENT

- 24 Outer and inner phenomena are like illusions,  
like dreams,  
And like reflections of the moon in a clear lake,  
For though they appear they do not truly exist;  
Realizing this, I seek your blessings to complete  
the illusion-like concentration.
- 25 I seek your blessings to realize the meaning of  
Nagarjuna's intention,  
That there is no contradiction but only harmony  
Between the absence of even an atom of inherent  
existence in samsāra and nirvāṇa  
And the non-deceptive dependent relationship  
of cause and effect.

BECOMING A SUITABLE VESSEL  
FOR THE PROFOUND PATH OF SECRET  
MANTRA AND KEEPING THE VOWS AND  
COMMITMENTS PURELY

- 26 And then the swirling ocean of the Tantras  
is crossed  
Through the kindness of the navigator, the  
Vajra Holder.

|དངོས་གྲུབ་ཅ་བ་དམ་ཚིག་སྒྲོམ་པ་རྣམས།

Ngö drub tsa wa dam tsik dom pa nam

|སྒྲོག་ལས་གཅེས་པར་འཛིན་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

Sok lé ché par dzin par jin gyi lob

27 |སྐྱེ་ལི་བར་དོ་རྒྱལ་བའི་སྐྱ་གསུམ་དུ།

Kyé shi bar do gyel wé ku sum du

|བསྐྱུར་བའི་རིམ་པ་དང་པོའི་རྣལ་འབྱོར་གྱིས།

Gyur wé rim pa dang pö nel jor gyi

|ཐ་མལ་སྣང་ཞེན་དྲི་མ་ཀུན་སྦྱངས་ཏེ།

Ta mel nang zhen dri ma kün jang té

|གང་སྣང་ལྟ་སྐྱར་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

Gang nang hla kur char war jin gyi lob

28 |སྙིང་གའི་བདབ་བརྒྱད་རྒྱ་འྲིའི་དབུས་དག་ཏུ།

Nying gé dap gyé dhu ti ü dak tu

|མགོན་ཚྲོད་ཞབས་སེན་བཀོད་པ་ལས་བྱུང་བ།

Gön khyö zhab sen kö pa lé jung wa

|འོད་གསལ་སྐྱུ་ལུས་བྱུང་དུ་འཇུག་པའི་ལམ།

Ö sel gyu lü zung du juk pé lam

|ཚེ་འདིར་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།

Tsé dir ngön du gyur war jin gyi lob

I seek your blessings to cherish more than my  
life

The vows and commitments, the root of  
attainments.

#### HOW TO MEDITATE ON THE GENERATION STAGE

- 27 Through the yoga of the first stage that  
transforms birth, death and bardo  
Into the three bodies of the Conquerors,  
I seek your blessings to purify all stains of  
ordinary appearance and conception,  
And to see whatever appears as the form of the  
Deity.

#### HOW TO PRACTICE THE COMPLETION STAGE

- 28 I seek your blessings, O Protector, that you may  
place your feet  
On the center of the eight-petalled lotus at my  
heart,  
So that I may manifest within this life  
The paths of illusory body, clear light and  
union.



29 །ལམ་སྣ་མ་ཟེན་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་ན།  
 Lam na ma zin chi wé dü jé na  
 །བཅན་ཐབས་འཚང་གྱུ་སྒྲ་མའི་འཕོ་བ་ནི།  
 Tsen tab tsang gya la mé po wa ni  
 །སྟོབས་ལྡ་ཡང་དག་སྐྱར་བའི་གདམས་ངག་གིས།  
 Tob nga yang dak jar wé dam ngak gi  
 །དག་པའི་ཞིང་དུ་བཞོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Dak pé zhing du drö par jin gyi lob

30 །མདོར་ན་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།  
 Dor na kyé zhing kyé wa tam ché du  
 །མགོན་པོ་ཁྱོད་གྱིས་འབྲལ་མེད་རྗེས་བཟུང་ནས།  
 Gön po khyö kyi drel mé jé zung né  
 །སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གསང་བ་ཀུན་འཛིན་པའི།  
 Ku sung tuk kyi sang wa kün dzin pé  
 །སྲས་ཀྱི་ཐུ་བོར་འགྱུར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།  
 Sé kyi tu wor gyur bar jin gyi lob

31 །མགོན་ཁྱོད་གང་དུ་མདོན་པར་སངས་རྒྱས་པའི།  
 Gön khyö gang du ngön par sang gyé pé  
 །འཁོར་གྱི་ཐོག་མ་ཉིད་དུ་བདག་གྱུར་ཏེ།  
 Khor gyi tok ma nyi du dak gyur té

THE WAY TO PRACTICE THE RITUAL OF  
THE TRANSFERENCE OF CONSCIOUSNESS  
IF, HAVING MEDITATED, WE HAVE  
RECEIVED NO SIGNS

- 29 If by the time of my death I have not completed  
the path,  
I seek your blessings to go to the Pure Land  
Through the instruction on correctly applying  
the five forces,  
The supremely powerful method of transference  
to Buddhahood.

HOW TO OFFER PRAYERS TO BE CARED  
FOR BY OUR SPIRITUAL GUIDE IN ALL  
FUTURE LIVES

- 30 In short, O Protector, I seek your blessings so  
that throughout all my lives  
I shall I never be separated from you, but  
always come under your care,  
And as the foremost of your disciples,  
Maintain all the secrets of your body, speech  
and mind.
- 31 O Protector, wherever you manifest as a  
Buddha,  
May I be the very first in your retinue,

|གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་དགོས་འདོད་མ་ལུས་པ།

Né kab tar tuk gö dö ma lü pa

|འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་བཀའ་ཤིས་སྟོལ།

Bé mé hlün gyi drub pé tra shi tsöl

32 ལྟོ |དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་སྒྲ་མ་མཚོག།

Dé tar söl wa tab pé la ma chok

|ཁྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་དགེས་བཞིན་སྦྱི་བོར་བྱོན།

Jin gyi lab chir gyé zhin chi wor jön

|སླར་ཡང་སྟིང་གའི་བརྒྱའི་ཟུ་འབྲུ་ལ།

Lar yang nying gé pemé zeu dru la

|འབས་སེན་འོད་ཆགས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

Zhab sen ö chak ten par zhuk su söl

And may everything be auspicious for me to  
accomplish without effort  
All temporary and ultimate needs and wishes.

GATHERING AND DISSOLVING  
THE FIELD OF MERIT

- 32 Due to my making requests in this way,  
O Supreme Spiritual Guide,  
With delight, please come to my crown to  
bestow your blessings,  
And once again firmly place your radiant feet  
On the anthers of the lotus at my heart.